

MAGNETI MARELLI

Clima Tech Top Next/HFO

Uputstvo Za Rukovanje I Održavanje

007950015095, 007950015070



Magneti Marelli Aftermarket Spółka z o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl

1 UVOD

Čestitamo na izboru! Uređaj koji ste upravo nabavili rezultat je vašeg dugogodišnjeg iskustva u oblasti klimatizacije, I može vam biti garantovana dugotrajna vrlo efikasna

Ovaj uređaj garantuje dugotrajnu upotrebu sa viskim nivoom pouzdanosti I maksimalne sigurnosti po rukovaoca. Magneti Marelli After Market Parts and Services S.p.a je pažljivo odabrao materijale i komponente (kombinovane sa izborom velike sigurnosne rezerve) zajedno sa upravljačkim procedurama baziranim na kontinuiranoj kontroli koja, od uvođenja proizvoda u kompaniju, preko magacina I korišćenja u radionici, obezbeje da se smanje rizici od oštećenja, propadanja ili otkaza.

Nadalje garancije su obezbeđene strogim fabričkim testovima I kontrolama kojima je uređaj podvrgnut.

Korisnik je zbog toga u obavezi da smo pravilno koristi I upotrebljava uređaj po uputstvima koja se nalaze u prilogu ovog priručnika.

Osobito je važno da se naglasi da se uređaj koristi strogo po uputstvima datim u ovom priručniku. Magneti Marelli After Market Parts and Services S.p.a ne mogu biti odgovorni za bilo kakvu štetu prčinjenu ljudima, životinjama i/ili objektima zbog nepravilne upotrebe, koja se razlikuje od ilustrovane I navedene u ovom uputstvu.

Magneti Marelli After Market Parts and Services S.p.a zadržavaju pravo da izvrše izmene tehničkih karakteristika i izgled uređaja bez da predhodne najave.

Uređaj je projektovan da se koristi u komercijalnom okruženju i da radi u lakoj industriji.

Svrha ovog uputstva je da korisniku obezbedi sve neophodne informacije za pravilno korišćenje uređaja, od momenta prodaje do njenog odlaganja na kraju radnog veka.

Moguće su štamparske greške u ovom uputstvu.

Ovo uputstvo je zamišljeno da obezbedi maksimalnu podršku osoblju određenom da koristi i održava uređaj. Kao i uvek za posebne zahteve za tehničku pomoć ili rezervne delove molimo Vas pozovite naše CS Odeljene (Customer Service).

Magneti Marelli Aftermarket Spólka z.o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl

2 GARANCIJA

Datum početka i trajanje

Magneti Marelli After Market Parts and Service garantuje da će uređaj za punjenje i dijagnosticiranje "CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO" imati 12 (dvanaest) meseci garantni rok od datuma prodaje naznačenog na .Magneti Marelli prosajnom dokumentu.
Bilo koja intervencija u garantnom roku ne produžava garantni rok.

Popravke

Garancija uključuje popravku i zamenu komponenti za koje se, po nalazima Magneti Marelli-ja, utvrdi da su otkazi u izvornom obliku nastali zbog pogrešne ugradnje u proizvodnji ili se utvrdi da je greška materijala. Ovo ne pokriva zamenu kompletnog uređaja.

Garancijske popravke moraju biti sprovedene isključivo u Servisnom centru kojeg odredi Magneti Marelli. Ni pod kakvim uslovima ne može biti obavljena zamena ili popravka od strane klijenta.

Servisni centar nemože garantovati najkraće vreme popravke ali se može obavezati da to obavi u što kraćem vremenskom intervalu..

Garantna uputstva

Da bi se iskoristila garancija, kupac mora uređaj za punjenje i dijagnostikovanje A/C sistema "CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO" o svom trošku da dostavi do Servisnog centra, koji je naznačen od strane Magneti Marelli-ja, onog momenta kada se javi .

Uređaj za punjenje i dijagnostikovanje A/C sistema "CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO" mora biti transportovan na adekvatan način u odgovarajućem pakovanju koje će ga zaštititi od oštećenja tokom transporta.

Magneti Marelli nisu odgovorni za oštećenja koja mogu nastati tokom transporta .

Kopija računa mora biti poslata zajedno sa reklamiranim uređajem.

Popravljeni deo će biti vraćen nazad.

Izuzeca

garancija ne pokriva oštećenja i razaranja koja nastanu na uređaju za punjenje i dijagnostikovanje A/C sistema "CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO", usled neadekvatnog rukovanja koje nije specifikovano od strane proizvođača.

Garancija ne pokriva ni sledeće slučajebe:

- Oštećenja u transportu zbog slabog pakovanja
- Nepravilnog korišćenja proizvoda
- Vatre, poplave, udara groma
- Loše instalacije ili održavanja
- Mehaničkih oštećenja
- Podešavanja izvršenih od strane neautorizovanih Centara
- Popravki i/ili modifikacija koje su izvršenih od strane neautorizovanih Centara
- Oštećenja izazvana nasilničkom upotrebom ili vlagom, prašinom, prekomernim naponom, ili ostalim nenormalnim uslovima
- Korišćenje u nestabilnom okruženju
- Oštećenja ekrana
- Svi ostali uslovi za koje Magneti Marelli ne mogu direktno biti odgovorni

U slučaju da poslati proizvod nije pokriven garancijom , klijent će biti obavešten o radovima koji treba da se izvrše i koliki će biti troškovi koji padaju na njegov račun. U slučaju da je zahtev za popravku u garantnom roku ne opravdan troškovi procene i istraživanja Magneti Marelli-ja biće takođe obračunati

3 OPIS UREĐAJA

3.1 Način upotrebe

CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO je automatski uređaj projektovan isključivo za održavanje sistema za kondicioniranje vazduha u automobilima.

Obnavljanje, reciklaža, vakuumiranje, ubrizgavanje ulja, ubrizgavanje UV sredstva, punjenje sistema i testiranje curenja sistema su funkcije koje je **CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO** sposobna da obavi na maksimalno visokom nivou bezbednosti i sa izuzetno visokim performansama u svojoj kategoriji. **CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO**



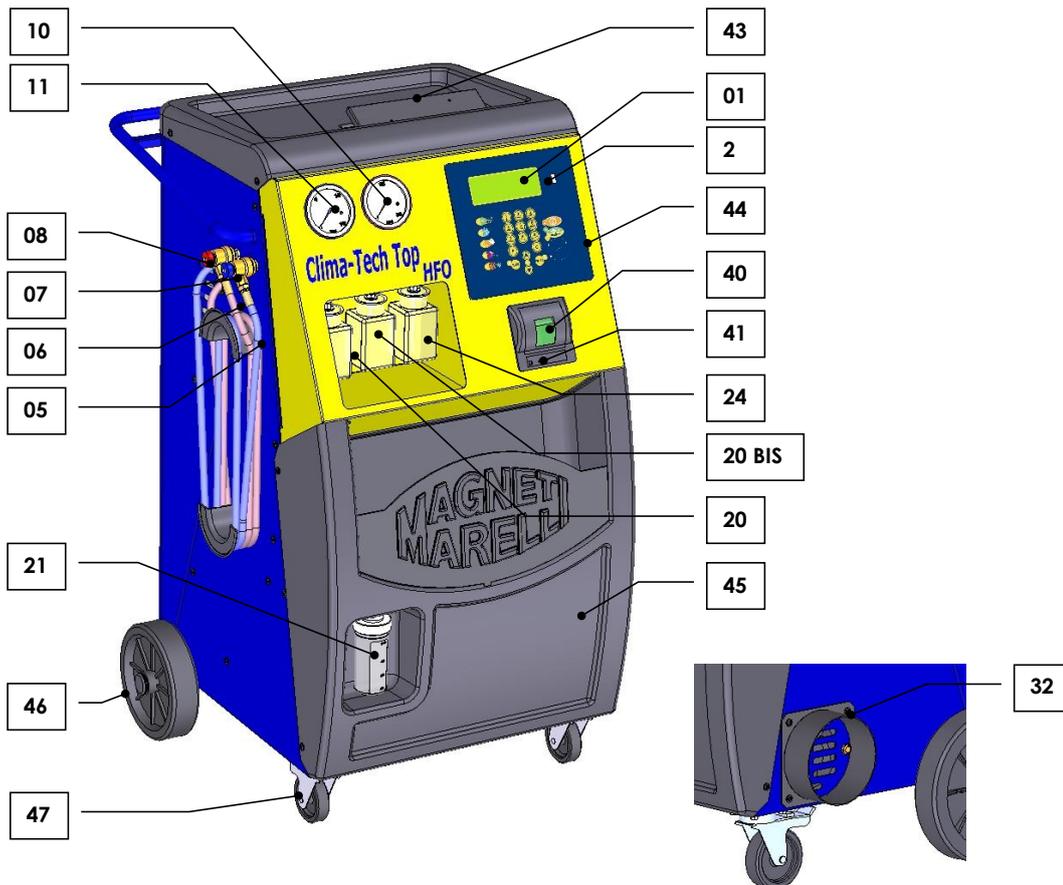
Uređaj nije konstruisan za operacije uklanjanja/lagerovanja otpada (pogledaj poglavlje Rečnik pojmova)

3.1

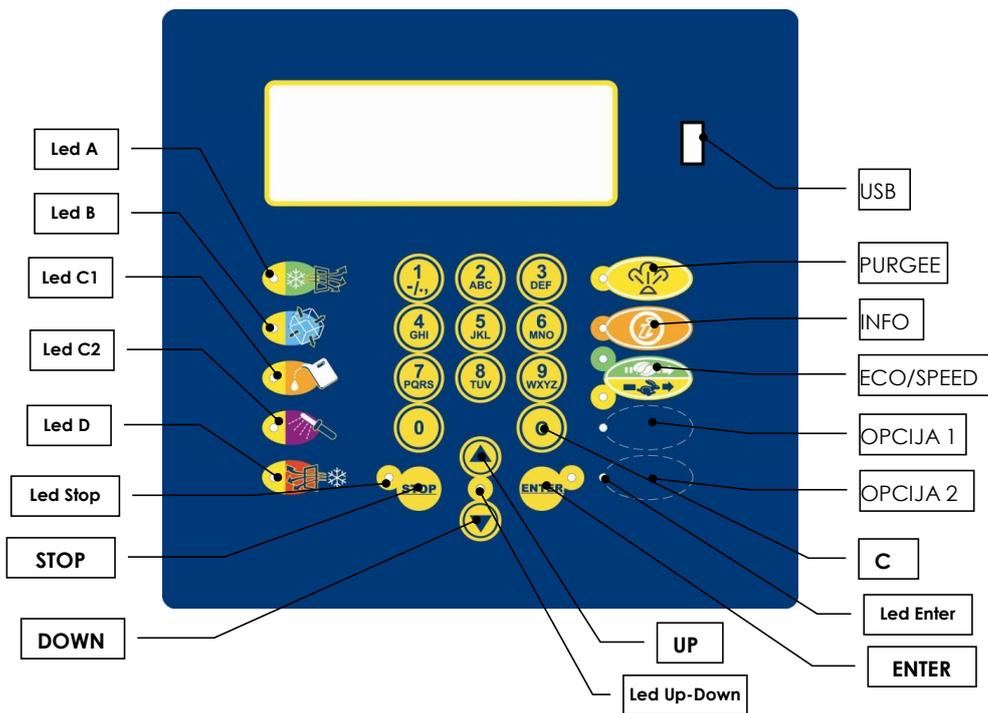
njegove komponente

Označavanje uređaja i

CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO je sačinjena od brojnih unutrašnjih i spoljnih komponenti kao što je prikazano na fotografijama



ITEM	DESCRIPTION	ITEM	DESCRIPTION
1	MATIČNA PLOČA	27	VENTILATOR KONDENZATORA
2	USB PRIKLJUČAK	28	HP SIGURNOSNI PRESOSTAT
4	15 kg MERNA TRAKA	29	MEHANIČKI FILTER
5	CREVO LP 3000 mm	30	NEPOVRATNI VENTIL
6	CREVO HP 3000 mm	31	NEPOVRATNI VENTIL
7	LP BRZI PRIKLJUČAK	32	VENTIL ZA ISPUŠTANJE NE-KONDENZATA
8	HP BRZI PRIKLJUČAK	34	INTERNAL CONTAINER
9	15 kg MERNA TRAKA	35	VENTIL BOCE GASNE FAZE
10	HP D80 MANOMETAR	36	VENTIL BOCE TEČNE FAZE
11	LP D80 MANOMETAR	37	VENTIL ZA ISPUŠTANJE NE-KONDEN.GASA
12	SENSOR PRITISKA -1/10 BAR	38	GUMENO CREVO
13	RAZDVAJAČ	39	GUMENO CREVO
14	ULJNI SEPARATOR	40	ŠTAMPAČ
15	FILTER	41	DUGME ZA PAPIR
16	KOMPRESOR	42	GLAVNI PREKIDAČ
17	VAKUUM PUMPA	43	GORNJI PANEL
18	60 kg MERNA TRAKA	44	KONTROLNA PLOČA
19	15 kg MERNA TRAKA	45	DONJI PANEL
20	BOCA ZA PAG ULJE	46	ZADNJI TOČAK
20 BIS	BOCA ZA POE ULJE+UV	47	ZAKRETNI TOČAK SA KOČNICOM
21	BOCA ZA OTPADNO ULJE	49	SENZOR PRISKA -1/10 BAR
22	EKSPANZIONI VENTIL	50	BLOK VENTILA
23	NEPOVRATNI VENTIL	53	SIGURNOSNI VENTIL
24	BOCA ZA UV PAG ADITIVE	54	BLOK VENTIL BOCE GASA



Key	Main function
Enter	Potvrda
Stop	Izlaz/Povratak
UP	Odabir – promena ekrana
DOWN	Odabir – promena ekrana
C	Brisanje
0-9	Alfanumerička tastatura
LED ENTER	Lampica operacije
LED STOP	Lampica operacije
LED UP_DOWN	Lampica operacije
LED A	Indikator faze Obnavljanje/reciklaža
LED B	Indikator faze vakuuma
LED C1	Indikator faze ubrizgavanja ulja
LED C2	Indikator faze ubrizgavanja UV
LED D	Indikator faze punjenja
PURGE	Ručno pražnjenje ne kondenzovanog gasa
INFO	Prikaz vrednosti u realnom vremenu.
ECO/SPEED	Odabir modela popravke <ul style="list-style-type: none"> • ECO omogućava popravak sa velikom preciznosti • SPEED omogućuje brzu popravku
OPTION 1	slobodno
OPTION 2	slobodno
USB	<ul style="list-style-type: none"> • omogućuje unos podataka u uređaj, nadogradnja programa, baze vozila, jezik za poruke na ekranu. • Omogućuje prenos datoteka iz/u uređaj: <ol style="list-style-type: none"> 1. Kopija kalibracije senzora, operativni parametri, modeli korisnika 2. Istorija obavljenih servisa 3. A4 štampa zadnjeg obavljenog servisa 4. Mesečni izveštaj yamenjene količine ili napunjene količine rashladnog sredstva

3.2 Tehničke karakteristike

3.2.1 Glavne karakteristike

Rashladno sredstvo:	R134a ili R1234yf proverite na identifikacionoj pločici
Elektronska vaga za rashladno sredstvo:	preciznost +/- 1 g
Elektronska vaga za ulje	preciznost +/- 1 g
Elektronski vakuum metar LP krug:	Kl. 1.0
Elektronski vakuum metar cont. ref:	Kl. 1.0
LP HP merači mehanički:	Kl. 1.6
Kapacitet unutrašnje boce:	12.5 L
Maksimalni prihvatni kapacitet:	10 kg
Protok vakuum pumpe:	6 m³/h 3.5 CFM – 100 l/min
Maksimalni vakuum:	5 Pa – 0.05 mbar
Kapacitet kompresora:	14 cc
Filteri:	2 filters combined
Dimezije:	1130x700x704
Težina:	99 kg

3.2.2 Snaga i potrošnja

napon napajanja:	230 V 50/60 Hz
Snaga:	770 W
Nivo buke meren je sa pozicije operatera	
Izmerene vrednosti:	53.5 dB (A)
Rastojanje mikrofona od podloge:	1.40 m
Rastojanje mikrofona od uređaja:	1.00 m

3.2.3 Tehnički podaci o upotrebljenom uređaju

(saglasno normi IEC 651 grupa 1).

B & K precizni merač buke integrisan.

Pre polarizovan kapacitivni mikروفon.

Merač nivoa zvuka.

4 SIGURNOST

Napredna tehnika primenjena na konstrukciju i proizvodnju uređaja **CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO** čini ga neverovatno jednostavnim i pouzdanim karakteristika za sve operacije.

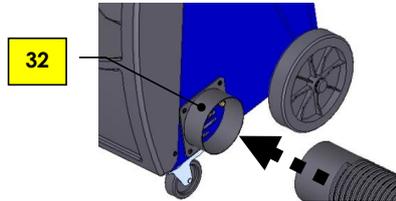
Pri tome korisnik nije izložen nikakvim rizicima kao se pridržava opštih pravila sigurnosti navedenih nice kao i ako se uređaj koristi i održava na ispravan način.

4.1 Opšta pravila sigurnosti

- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje isključivo od strane profesionalno obučениh rukovalaca. Ovi rukovaoci moraju posedovati znanje o rashladi, rashladnim sistemima, rashladnim sredstvima kao i potencijalnim opasnostima koje može izazvati uređaj pod visokim pritiskom.
- Da bi se obezbedila sigurna i isparvna upotreba uređaja korisnik mora dobro proučiti ovo uputstvo .
- Proverite da li rashladno sredstvo u A/C sistemu odgovara specifikaciji rashladnog sredstva na uređaju.
- Koristite isključivo rashladno sredstvo koje je deklarirano za uređaj, podatak ćete naći na identifikacionoj pločici pored glavnog prekidača. Mešanje rashladnih sredstava može ozbiljno oštetiti rashladni i sistem hlađenja .kao i sam uređaj
- nepohodno je da se koriste rukavice i zaštitne naočare – kontakt sa rashladnim sredstvom može izazvati slepilo i ostale teže fizičke povrede rukovaoca.
- Izbegavati kontakt sa kožom – niska tačka ključanja rashladnog sredstva (-30° C) prouzrokuje teške promrzline
- Izbegavati udisanje isparenja rashladnog sredstva.
- Obezbediti da svi ventili budu dobro zatvoreni pre priključenja uređaja na rashladni sistem ili na bocu.
- Obezbediti da faza koja se radi bude završena, ventili zatvoreni pre raskopčavanja uređaja sa A/C sistema. Ovo sprečava curenje rashladnog sredstva u atmosferu.
- NE vršiti modifikaciju postavke sistema i vrednosti sigurnosnog ventila.
- NE koristiti rezervoare/boce koji nisu atestirani/homologovani ili nemaju sigurnosne ventile.
- Ne držati uključen uređaj na napajanju sve do momenta korišćenja, isključiti napajanje uređaja ako neće biti korišten za duži vremenski period.
- Sva gibljiva creva mogu sadržati rashladno sredstvo pod pritiskom.
- Raskopčati gibljiva creva sa maksimalnom oprežnošću.
- Sam uređaj i A/C sistem u vozilu imaju rashladno sredstvo koje NESME da se ispituje komprimovanim vazduhom. Određena koncentracija rashladnog sredstva i vazduha su dokazano zapaljive na povišenim pritiscima. Ove mešavine su potencijalno veoma opasne i postoji opasnost od eksplozije koja može povrediti ljudstvo i oštetiti imovinu.
- Dodatne medicinske sigurnosne informacije mogu se dobiti od proizvođača rashladnih sredstava i ulja.
- Zapamtite da uređaj mora biti pod stalnim nadzorom.
- Uređaj NESME biti korišten u potencijalno eksplozivnim sredinama.
- Blizu uređaja zabranjeno pušenje

4.1.1 Posebne napomene za uređaj koji koristi R-1234yf

- Rashladno sredstvo R-1234yf je zapaljivo.
- Prilikom korišćenja proveriti da li je ventilator kod ventila za ispuštanje ne-kondenzovanog gas u funkciji.
- Prilikom rada sa uređajem, prikopčajte ventilator za ne-kondenzovanih gasova, na odgovarajući sistem za odsisavanje izduvnih gasova



4.2 Uputstvo o manipulaciji rashladnim sredstvom

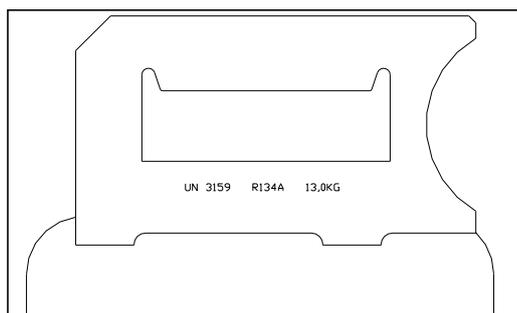
4.2.1 Rečnik pojmova

- **Rashladno sredstvo:** Rashladni fluid za koji je jedino konstruisan uređaj (proveriti na identifikacionoj pločici kod glavnog prekidača).
- **A/C sistem:** sistem rashlade/kondicioniranja vazduha u kabini vozila.
- **Uređaj: CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO** je oprema za obnavljanje, reciklažu, vakuumiranje i punjenje A/C sistema.
- **Rukovaoc:** kvalifikovana osoba sposobna da se koristi uređajem
- **Spoljni rezervoar:** Nova, ne-dopunjavana boca rashladnog sredstva, koristi se za punjenje unutrašnje spremište uređaja.
- **Unutrašnji spremnik:** Boca za čuvanje rashladnog sredstva.
- **Faza:** Izvršenje pojedinačnih funkcija.
- **Ciklus:** Izvršenje svih pojedinačnih faza u okviru jednog zahvata - sekvence.
- **Obnavljanje:** uklanjanje rashladnog sredstva iz A/C sistema u bilo kojim uslovima i skaldštenje u spoljnom rezervoaru, bez posebnih i neophodnih analiza i tretmana.
- **Reciklaža:** Smanjenje prljavštine u korišćenom rashladnom sredstvu preko separacije ulja, uklanjanja ne-kondenzovanog gasa i njegovo jednostruko ili višestruko propuštanje kroz elemente kako bi se uklonila vlaga, kiseline i čestice.
- **Odstranjenje:** Uklanjanje rashladnog sredstva u spremnik, radi kasnijeg uništenja ili transporta do centra za uništavanje.
- **Vakuum:** faza u kojoj ne-kondenzovani gas i vlaga bivaju odstranjeni iz A/C sistema uz pomoć vakuum pumpe.
- **Ubrizgavanje ulja:** ubacivanje ulja u A/C sistem u svrhu održavanja zadate količine preporučene od strane proizvođača.
- **Ubrizgavanje UV dodatka:** Ubacivanje UV dodatka u A/C sistem radi lakšeg otkrivanja curenja.
- **Punjenje:** Faza u kojoj se rashladno sredstvo ubacuje u A/C sistem u količini koju je proizvođač naveo.
- **Ispiranje:** Faza čišćenja A/C sistema od svih nečistoća cirkulacijom rashladnog sredstva
- **Test curenja azotom :** punjenje A/C sistema azotom kako bi se odredilo curenje, gubitak pritiska.
- **Ne-kondenzovani gas:** Vaazduh akumuliran tokom faze isparavanja rashladnog sredstva, izdvojen iz A/C sistema ili rezervoara.

4.2.3 Mere predostrožnosti za čuvanje rashladnog sredstva

Na rashladno sredstvo koje treba da se ukloni iz sistema treba obratiti pažnju da bi se sprečila ili smanjila mogućnost mešanja različitih rashladnih sredstava..

Uređaj je konstruisan za rad samo sa jednom vrstom rashladnog sredstva, proveriti na identifikacionoj pločici. Boca koja se koristi za čuvanje rashladnog sredstva mora biti jednostrano označena za određeno rashladno sredstvo kako bi se izbeglo mešanje različitih rashladnih sredstava. Boca koja se koristi mora biti čista od ulja i drugih vidova nečistoća i mora jasno biti označena koje rashladno sredstvo se nalazi unutra.



4.2.4 Stanje rashladnog sredstva i sistem

Istorijat i starost A/C sistema su veoma bitni u određivanju kada i da li raditi reciklažu rashladnog sredstva koje se nalazi u njemu.

Procedure održavanja i instalacije izvode se tokom radnog veka uređaja i izuzetno su važne jer imaju direktan uticaj na kvalitet rashladnog sredstva.

Sistemi koji nisu sasvim očišćeni ili nisu propisno vakuumirani mogu sadržati visok nivo nečistoća i ulja u rashladnom sredstvu. U slučaju da se ne zna istorija sistema, rashladno sredstvo se uklanja i vrši se reciklaža pre punjenja sistema novim rashladnim sredstvom.

U slučaju da rukovodilac nije siguran u stepen zaprljanosti rashladnog sredstva, moguće je izvršiti preliminaru analizu kiselosti i vlage uz pomoć posebnog seta za merenje.

4.2.5 Reciklabilni kapacitet

Filter reciklaže u uređaju menja se redovno (poglavlje PORUKE) kako bi se obezbedilo efikasnije recikliranje. kao i uvek, ako svi podaci ukazuju na to da ne treba raditi reciklažu, ipak je uradite.

4.2.6 Uopštena razmatranja

Pre ponovnog punjenja sistema rashladnim sredstvom sistem se mora očistiti i isprazniti.

Da bi bili sigurni da je sistem propisno čišćen od svih nečistoća, neophodno je ispratiti sve procedure date u ovom uputstvu, pre punjenja sa rashladnim sredstvom.

Redovno čišćenje i održavanje uređaja, naročito nakon korišćenja sa ekstremno prljavim rashladnim sredstvom da se ne bi prljavština prenosila u narednim operacijama.

4.3 Sigurnosni uređaji

Uređaj **CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO** je opremljen sledećim sigurnosnim uređajima:

- Sigurnosni presostat: Zaustavlja rad kompresora u slučaju prevelikog povećanja pritiska.
- Sigurnosni ventil.



Zabranjeno je bilo kakvo manipulisanje sa gore navedenim sigurnosnim uređajima.

4.4 Rdano okruženje

- Radno okruženje mora biti u skladu sa nacionalnim zakonima.
- Uređaj mora biti korišten na otvorenom ili u dobro provetrenom prostoru (najmanje 4 izmene vazduha na sat vremena).
- Uređaj je konstruisan za uslove korišćenja na visinama do 1000 m nad morem, temperaturnom opsegu od +5°C do +50°C i vlažnosti od 50% na +40°C.
- Rad u dobro osvetljenim prostorijama, vrednost ovetljenja za rad u radionici i na liniji sklapanja (za precizan rad) iznosi 500 – 700 – 1000 lux-a.
- Izbegavati rad sa izvorom otvorenog svetla, varnica i vrućih površina. Pri visokim temperaturama rashladno sredstvo se razgrađuje i oslobađa štetne i toksične materije opasne po zdravlje rukovaoca i po okolinu.
- Izbegavajte udisanje rashladnog sredstva i ulja. Izlaganje može dovesti do iritacije disajnih puteva i očiju.

5 UPOTREBA

5.1

komponenti

Raspakivanje i provera

Uklonite ambalažu u kojoj je uređaj.

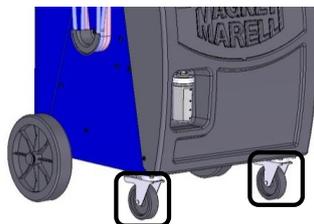
Proverite da li su sve komponente i pribori prisutni:

- uputstvo za rukovanje
- spisak sa podacima za A/C sisteme
- 2 priključka za bocu
- strujni kabel
- Sigurnosni set (rukavice, naočare)
- Imbus ključ 6 mm

5.2 Rukovanje i čuvanje

Uklonite uređaj sa palate na kojoj je bio spakovan.

Uređaj se oslanja i pomera uz pomoć 4 točka. Prednja dva imaju sigurnosne kočnice.

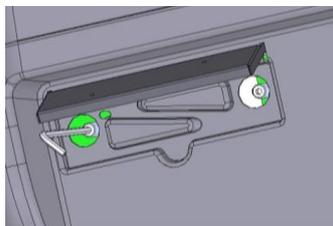


I pored toga što su sve teže komponente instalisane pri du uređaja radi snižavanja težišta, postoji opasnost od prevrtanja.

Za transport uređaja ili za njegovo pomeranje na dužem rastojanju preko neravne podloge potrebno je da se unutrašnja boca osigura..

Pre ponovnog rada unutrašnju bocu postavite u radni položaj

- **Sigurnosna pozicija z atransport.** Zavrnite noseće vijke do kraja hoda. Nemojte ih pritezati suvišnom silom kada dostignu krajnji položaj.
- **Radna pozicija.** Otpustite vijke do kraja hoda. Ne upotrebljavajte preteranu silu kada dođu u krajnji položaj



 Okrenite vijke proizvoljno da bi se boca pomerila u vertikalni položaj.

5.3 Pripreme za upotrebu

Kada se uređaj postavi blizu A/C sistema koji se servisira, potrebno je proveriti da li čvrsto stoji na sva četiri točka na ravnoj podlozi, kako bi vaga radila ispravno.

Zatim uređaj mora biti prikopčan na mrežu koja odgovara podacima sa identifikacione pločice (pored glavnog prekidača ON/OFF) naročito odgovarajućem **naponu, frekvenciji i odgovarajuće snage**.

Recovery/recycling/refill; equipment for R1234yf			
Type	A 132	Supply Voltage	230 V 50/60 Hz 770 W
S/N		TS	+5 / +50 °C
Fluid Group	R 134a II	PS	20 bar
P.E.D.	II cat Mod A1	Year	2011

LUVATA Italy S.r.l.
Via P.Gandoni 9 - Z.I
Amara (UD) - Italy
0035

Recovery/recycling/refill; equipment for R1234yf			
Type	B 132	Supply Voltage	230 V 50/60 Hz 770 W
S/N		TS	+5 / +50 °C
Fluid Group	R 1234yf I	PS	20 bar
P.E.D.	III cat Mod B1+D	Year	2011

LUVATA Italy S.r.l.
Via P.Gandoni 9 - Z.I
Amara (UD) - Italy
0035

5.4

Pokretanje



Ref. first start up schedule attached to the unit.

postavite uređaj na horizontalnu površinu sa praznim bočicama za ulje i otpadno ulje. Priključite uređaj na mrežu, pomerite ON/OFF prekidač (42) u položaj ON (I)..



Kada se uređaj prvi put pokreće potrebno je odabrati jedan od ponuđenih jezika na kome će prikazivati, ponuđen fabrički je italijanski.

SELECT LANGUAGE
Italiano

ODABERITE JEZIK
Italijanski

Enter-Ok Stop-Exit ↵

Enter-OK Stop-Izlaz

Pritiskom an **UP** (gore) i **DOWN** (dole) odaberite željeni jezik i potvrdite pritiskom na **ENTER**.

Na ekranu će se zatim prikazati raspoloživa količina (stacionarna):

Available quantities
Refrigerant g.
Oil g.

Raspoloživa količina
rashl.sred. g
Ulje g

Jedino sada je moguće spustiti bocu u radni položaj iz sigurnosnog transportnog položaja. Pogledajte poglavlje 5.2 Rukovanje i čuvanje.

5.5

Isključivanje

To switch the unit off, move the main switch (42) to the OFF (0) position.

5.6

Punjenje unutrašnje boce



PAŽLJIVO PRATITE INSTRUKCIJE NAVEDENE NIŽE KAKO BI STE IZBEGLI ISPUŠTANJE RASHLADNOG SREDSTVA U ATMOSFERU

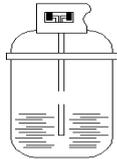
Postoje dve različita tipa boca:

- boca sa dugom cevi,
- boca bez cevi.

Boca sa **dugom cevi** mora biti postavljena na gore kako bi tečna faza bila dostupna za punjenje. Koristite konektor **L** (liquid - tečnost) za ovaj tip boce.

Boca bez cevi mora biti postavljena naopako kako bi tečna faza bila dostupna za punjenje.

Tipovi rezervoara



Tank with dip tube



Tank without dip tube

pritisnite ENTER u stacionarnom modu

Car/customer data	<input type="checkbox"/>	Vozil./klijent. podaci
Skip data	<input type="checkbox"/>	Preskoči podatke
Other menus	<input checked="" type="checkbox"/>	Ostali meniji
Enter-Ok Stop-Exit ↓		Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi ste odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Int. tank filling	<input checked="" type="checkbox"/>	Punjenje unut.boce
non-c. gas purge	<input type="checkbox"/>	ispuštanje ne-kond.
Print	<input type="checkbox"/>	Štampa
Enter-Ok Stop-Exit ↓		Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi ste odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Connect HP hose to the external tank.	Porikopčaj HP crevo Na spoljnu bocu
Open the tank valve	Otvori ventil boce
Enter-Ok Stop-Exit ↓	Enter-OK Stop-Izlaz

Pratite instrukcije na ekranu. Potvrdite sa **ENTER**.

Enter the required quantity and confirm g.	Unesite potrebnu količ. i potvrdi g
Enter-Ok Stop-Exit ↓	Enter-OK Stop-Izlaz

Pratite instrukcije na ekranu. Potvrdite sa **ENTER**.

Please wait !	molim čekajte
---------------	---------------

Stop-Exit	Stop-Izlaz
-----------	------------

Filling in progress recovered quantity g.	Punjenje u toku obnovljena količ. g
---	---

The maximum refrigerant quantity storable inside the internal container is indicated in subsection "Technical characteristics". Consider that after the message "Required quantity ok. Close the external tank valve" the unit could still recover almost 1 kg.

Stop-Exit

Stop-Izlaz

Required quantity ok
Close the external
tank valve
Enter-Ok Stop-Exit †

Potreb.količ.OK
Zatvorizi ventil
spoljne boce
Enter-OK Stop-Izlaz

Pratite instrukcije na ekranu. Potvrdite sa **ENTER**.

Wait! Refrigerant
recovery from
HP/LP hoses.
Stop-Exit

Čekaj! Rashl.sreds.
se izvlači iz
HP/LP creva
Stop-Izlaz

Process completed

Proces završen

Enter-Ok

Pritisnite **ENTER**, ekran prikazuje satcionarni mod.

6 PORUKE

6.1 Poruke za ,kvarove/greške

Unit ventilation Insufficient. RPM	Ventilacija uređaja nedovoljna Br. obr.
---	--

Poruka je jedino dostupna za verziju sa R-1234yf. Nedovoljna ventilacija sistema u kućištu uređaja. Uređaj se ne može koristiti sve dok se ne uspostavi ventilacija. Kontaktirajte distributera.

Warning! Over-pressure in internal tank Stop-Exit	Pažnja! pritisak-prekoračen u unutr.boci Stop-Izlaz
--	--

Prekoračenje pritiska u unutrašnjoj boci. Sačekajte oko 30 minuta i pokrenite funkciju ispuštanja ne-kondenzovanog gasa. Pogledajte poglavlje 9.2 Ispuštanje ne-kondenzovanog gasa. Pozovite korisnički servis ako se problem ne reši.

Tank hanged or weight scale calibration wrong Stop-Exit	Boca okačena ili kalibracija vage pogrešna Stop-Izlaz
--	--

Pri pokušaju pokretanja faze obnove/reciklaže ili punjenja unutrašnje boce sa gasom kada je ona osigurana u transportnom položaju. Postavite bocu u radni položaj. Isto tako poruka može biti prikazna kada nije dobra kalibracija vage za rashladno sredstvo.

Warning! Internal tank filled. Stop-Exit	Pažnja! Unutrašnja boca napunjena Stop-Izlaz
---	---

Kad je maksimalno dozvoljena težina rashladnog sredstva u unutrašnjoj boci dostignuta. Ova vrednost ne bi trebala biti pređena ni pod kakvim okolnostima.

Warning! pressure inside the A/C system. Recycling start.	Pažnja! pritisak unutar A/C sistema Start reciklaže
--	--

Pojaviće se ako je detektovan pritisak u A7C sistemu na početku faze vakuumiranja

Warning! over-pressure inside the A/C system Stop-Exit	Pažnja! pritisak-prekoračen unutar A/C sistema Stop-Izlaz
---	--

Pojaviće se ako je detektovan pritisak u A7C sistemu na početku faze vakuumiranja

A/C system leakage Continue? mB. Enter-Ok Stop-Exit †	A/C system curi Nastaviti? mB. Enter-Ok Stop-Exit †
--	--

A/C sistem ne zaptiva. Poruka se pojavljuje kada u toku faze ispitivanja curenja se pojavi porast pritiska. Popravite A/C sistem. Pritisnite **ENTER** da bis te nastavili sa sledećom fazom

Insufficient vacuum Continue? mb. Enter-Ok Stop-Exit †	nedovoljan vakuum Nastaviti? Mb. Enter-OK Stop-Izlaz
---	---

- pojavljuje se nakon vakuumiranja od 10 minuta ako pritisak u A/C sistemu ne pada ispod 100 mBar

- pojavljuje se na kraju faze vakuumiranja ako pritisak u A/C sistemu nije pao ispod 70 mBar

Warning! Insufficient vacuum.	Pažnja! nedovoljan vakuum
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Prekoračenje pritiska u fazi kontrole pritiska kada se počinje sa ubrizgavanjem ulja ili UV sredstva. Ova faza se izvodi isključivo kada je A/C sistem pod vakuumom.

Refr. qty. insuff. Perform int. tank Filling phase?	Rashl.sred.nedovolj. Fazu punjenja unutr. boce početi?
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Suviše mala količina rashladnog sredstva u unutrašnjoj boci.

Insufficient oil please add oil.	nedovoljno ulja Molim dodati ulje
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Nedovoljna količina ulja da bi se odradila odabrana faza

External tank empty or valve closed! Check	Spoljni rezervoar Ili ventil zatvoren proveriti
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Pojavljuje se u fazi kada se puni unutrašnji rezvoar a tokom faze nema pritiska ili zadata količina nije dostigla zadatu vrednost.

Empty out drained oil container	Isprazniti bocu otpadnog ulja
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Pojavljuje se na početku faze pražnjenja ulja iz sistema.

Exceeding recycling Time Continue?	Vreme reciklaže prekoračeno Nastaviti?
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Maksimalno dozvoljeno vreme dopune/reciklaže je prekoračeno. Proveriti ventil pritiska na meraču. Ako postoji pritisak, možda postoji curenje u A/C sistemu vozila ili solenoid ventila, a možda postoji greška na uređaju (u tom slučaju zvati službu podrške). Pritiskom na **ENTER** nastavite fazu dopune/reciklaže

Exceeding filling Time Continue?	Vreme punjenja prekoračeno Nastaviti?
Enter-Ok Stop-Exit ↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Turn HP connector Gear counterclockwise Enter-Ok	Okrenite točkić HP konektora suprotno kazaljckama Enter-OK
---	---

Start A/C system Enter-Ok	Pokrenite A/C sisitem Enter-OK
------------------------------	-----------------------------------

Pojavljuje se u fazi punjenja kada zadata količina nije dostignuta u okviru maksimalno planiranog vremena ako je selektovan **HP – LP** A/C sistem.

Preostala količina rashladnog sredstva se usisana uz pomoć kompresora A/C sistema prateći instrukcije na ekranu.

Exceeding filling Time Continue? Enter-Ok Stop-Exit	Vreme punjenja prekoračeno Nastaviti? Enter-OK Stop-Izlaz
--	--

Carry on int. tank filling phase! Enter-Ok	Pokrenite fazu punjenja unutr. Boce! Enter-OK
---	--

Pojavljuje se u fazi punjenja kada zadata količina nije dostignuta u okviru maksimalno planiranog vremena ako je selektovan **HP** A/C sistem.

Exceeding filling Time Enter-Ok	Vreme punjenja prekoračeno Enter-OK
---	---

Pritiskom na **ENTER** nastavite fazu punjenja.

Start A/C system Enter-Ok	Pokrenite A/C sisitem Enter-OK
---	--

Pojavljuje se u fazi punjenja kada zadata količina nije dostignuta u okviru maksimalno planiranog vremena ako je selektovan **LP** A/C sistem.

Preostala količina rashladnog sredstva se usisana uz pomoć kompresora A/C sistema prateći instrukcije na ekranu.

6.2 Funkcionalne poruke

Warning filter	Pažnja!filter
Refrigerant recovery possible kg...xxx	Rashl.sred.mogu obnoviti kg XXX
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

Pojavljuje se prilikom uključanja ako uređaj traži redovno održavanje.

Replace filter	Zamenite filter
Recycling and vacuum pump oil.	reciklaže i ulje
Enter-Ok	Vakuum pumpe
	Enter-OK

Pojavljuje se prilikom uključanja ako uređaj traži redovno održavanje.Reset respective work counters after replacing components.

Confirm start selected phases ?	Potvrditi početak odabrane faze
Enter -Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **ENTER**, uređaj će pokrenuti odabranu fazu programiranog ciklusa.

Process completed	Proces završen
Enter-ok	Enter-OK

Pritisnite **ENTER**, ekran prikazuje satcionarni mod.

Now it is available a new data base version.	Dostupna je nova verzija baze podataka
Enter-ok	Enter-OK

Please contact your dealer.	Molimo pozovite Vašeg dobavljača
Enter-ok	Enter-OK

Pojavljuje se nakon isteka prve godine posle aktivacije uređaja.
Pritisnite **ENTER**, ekran prikazuje satcionarni mod.

Printer not Available Continue?	Printer nije dostupan Nastaviti?
Enter-Ok	Enter-OK

Printer nije pripravan (LED dioda treperi). Mogući razlozi su: poklopac nije zatvoren propisno, nema papira. Ako je papir potrošen, podignite poklopac printera da ne bi pregorela glava za štampanje.



Koristite isključivo papir Magneti Marelli After Market Parts and Services S.p.a.
Pojava bilo koje od ovih poruka biće praćena yvukom zujalice.
Pritisnite ENTER da izađete

7 Opis rada

Uređaj u stacionarnom modu na ekranu prikazuje sledeće podatke:

- Količinu rashladnog sredstva
- Količinu ulje

For disabling the UV injection ref. subsection **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** "Other Menu".

7.1 Radni modovi

Uređaj pamti postavljene vrednosti servisa, odradenih na A/C postrojenju, na osnovu unetih registarskih tablica ako je odraden automatski program ili faza punjenja. Odabirom postojeće registarske tablice moguće je ne samo pregledati predhodne servise nego i odraditi isti servis bez unosa podataka.

Uređaj je moguće da radi i u sledećim slučajevima:

- **Automatski program:**
Moguće je selektovati sopstveni korisnički mod ako je predhodno sačuvan ili postaviti količinu rashladnog sredstva kojom se puni sistem. Automatski program sam preračunava vreme vakuumiranja koje zavisi od količine rashladnog sredstva.
- **Korisnikov program:**
Korisnik može sam odabrati koju fazu želi da izvede.

Posle odabira željenog programa, pratite instrukcije na ekranu.

7.2 Programirani mod

- Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni program.
- Pritisnite **ENTER** da bi ste potvrdili odabrano.
- Pritisnite **STOP/BACK** da bi se prekinulo izvršenje funkcije i da bi se vratili na stacionarni mod. Pritisnite **STOP/BACK** da bi ste se vratili na predhodni ekran u toku odabira postavki.

8 PROGRAMI

Priključite **HP – LP** priključke (ili samo jedan) na A/C sistem.
Otvorite konektore (ili jedan) okretanjem točkica u pravcu kazaljke na satu.
HP – LP merači (ili jedan merač) prikazuju pritisak u dva ogranka A/C sistema.

Pritisnite **ENTER** sa ekranom u stacionarnom modu.

Car/customer data ■	Vozilo/korisn.poda.
Skip data	preskoči podatke
Other menus □	Ostali meniji
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

 Program se često nadograđuje i moguće je otkriti neke razlike koje nisu opisane ovde

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Moguće je uneti i snimiti sledeće podatke za vozilo i njegovog vlasnika

- Broj radnog naloga
- Registarska tablica
- VIN (broj šasije)
- MarkaModel
- Zapremina
- Kilometraža
- Ime
- Prezime
- Telefonski broj

U slučaju da uređaj nađe da je predhodno odrađen servis sa pozivom na istu registarsku tablicu, na ekranu će se prikazati sledeće informacije.:

Plate no.	Reg.oznaka
Perform as prev. ■	Izvrši kao predhodni
Prev. service data □	Predh.serv.podaci
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

- Odaberite **PERFORM AS PREVIOUS** (Izvrši kao predhodni) pritisnite **ENTER** da potvrdite početak servisa.
- Odaberite **PREVIOUS SERVICE DATA** (Predhodni servisni podaci) i pritisnite **ENTER** da bi videli snimljene podatke.
Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi ste mogli izlistati sledeće podatke:

- Napunjena količina
- Vreme vakuumiranja
- Vreme testa curenja
- Porast pritiska tokom testa curenja
- Količina ubrizganog ulja
- Količina ubrizganog UV sredstva
- Zanovljena količina rashladnog sredstva
- Izvučena količina ulja

Pritisnite **ENTER** za potvrdu servisa.
Pritisnite **STOP** za izlaz.

- Pritisnite **STOP** za izlaz.

HP/LP couplers ■	HP/LP priključak
HP coupler only □	HP priključak samo
LP coupler only □	LP priključak samo

Enter-Ok Stop-Exit

Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Pogledajte takođe poglavlje **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania**. Potvrda operacija.

8.1 Automatski program

Automatic progr.	■	Automatski progr.	
User program	□	Program korisnika	
Flushing	□	Ispiranje	
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni program.
Potvrdite sa **ENTER**.

Enter the filling	■	Uneti količinu	
value g.		punjenja g	
Search model	□	Traži model	
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Unesite željenu količinu punjenja A/C sistema i potvrdite sa **ENTER** kako bi se izvršio automatski program.
Pritisnite **DOWN** i potvrdite sa **ENTER** da bi potražili model u bazi podataka .

 Ako je ubrizgavanje UV zadato, proverite da li UV markera ima dovoljno u bočici pre potvrde izvršenja ili otkazite funkciju (Pogl. poglavlje **Blqd! Nie možna odnależć źródła**)

8.1.1 Traženje modela (Baza podataka)

Odaberite **SEARCH MODEL** (Traži model) da bi dobili pristup bazi podataka za vozilato have access to vehicles data base.

Enter the	□	Unesite kol.	
filling q.ty g.		punjenja g.	
Search model	■	Traži model	
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni program. Potvrdite sa **ENTER**

User models		Modeli korisnika	
>First brand	<	>Prva marka	<
Second brand		Druga marka	
Enter-Ok Stop-Exit	↓	Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željenu marku. Potvrdite sa **ENTER**. Ponovite iste operacije za sva polja koje aplikacija zahteva kako bi se tačno odredilakoličina punjenja..
Potvrdite sa **ENTER** da bi se izvršio servis.

8.1.2 Modeli korisnika

Takođe je moguće napraviti sopstvenu banku podataka sa najmanje 20 modela.

User models		Modeli korisnika	
>First brand	<	>Prva marka	<
Second brand		Druga marka	
Enter-Ok Stop-Exit	↓	Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da odaberete **USER MODELS (model korisnika)**.
Potvrdite sa **ENTER**.

>User Mod. 1	<	>Model korisn. 1	<
User Mod. 2		Model korisn. 2	
Enter-Ok Stop-Exit	↓	Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni model. Potvrdite sa **ENTER** da boi ste pokrenuli servis.
Za unos podataka za korisnikov model, odaberite slobodan model korisnika i pritisnite alfanumerički taster.

Mod.:		Model:	
Refrigerant q.ty. g		Rasl.sreds.kol.g:	
Vacuum time:		Vreme vakuumira.	
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Unesite tri podatka koji se traže (Naziv modela korisnika, količina punjenja, vreme vakuumiranja).
Potvrdite sa ENTER da bi ste sačuvali postavke modela korisnika..

Faza obnavljanja/reciklaže

Uređaj startuje sa čišćenjem sopstvenog unutrašnjeg kruga.

Please wait!	Molimo sačekajte
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Kada uređaj završi čišćenje unutrašnjeg kruga, počinje sa obnavljanjem rashladnog sredstva iz A/C sistema..

Recycl. in progress recovered quantity	Recykl. u toku Obnov.količ.
g.	g
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Kada uređaj registruje da je A/C sistem prazan zaustavlja se automatski i počinje provera povećanja pritiska.

Pressure increase Test.	Test povećanje pritiska
Sec.	sec
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Uređaj izdvaja izvašeno ulje u kontejner (21).

Check drained oil quantity.	Proverite količ. Izvašenog ulja
Quantity g.	Količina g.

Please wait!	Molim sačekajte
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Recycling completed Recovered quantity	Reciklaža završena Obnovljena količina
g.	g.

Faza obnavljanje/reciklaža je sada završena.
Uređaj automatski pokreće sledeću fazu.

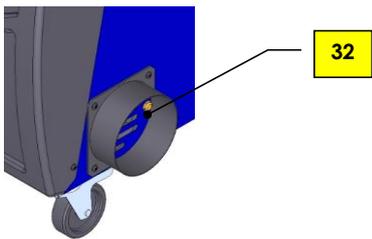
Svaka količina ne-kondenzovanog gasa u A/C sistemu biće takođe zanovljena tokom faze obnavljanja/reciklaže.
Prevelika količina ne-kondenzovanog gasa zagađuje rashladno sredstvo u unutrašnjoj boci.

Zbog toga uređaj je snabdeven funkcijom automatskog preračunavanja prisustva ne-kondenzovanog gasa i po potrebi ga oslobađa kroz sinterovani filter.

Ovu funkciju može izvršiti i operator (poglavlje **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania**. "Ostali menu").

 da bi se dobilo tačnije očitavanje količine koja je zanovljena, tokom prikazivanja ove poruke potrebno je otvoriti priključke okretanjem točkića u pravcu kazaljke na satu, nikako ranije

 Ako pritisak u A/C sistemu raste faza obnove će se pokrenuti ponovo automatski sa sa fazom obnova/reciklaža



Vakuum faza

Uređaj izvodi vakuum fazu.

Vacuum in progress.	Vakuum. u toku
Time xx:xx	Vreme XX:XX
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Kada se dostigne vreme, kontrola bilo kakvog curenja u A/C sistemu počinje.

Leak test in	test curenja
Progress sec.	u toku sec.
P1mb xx P2mb xx	P1mb XX P2mb XX
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Podaci će biti prikazani na ekranu na nekoliko sekundi

Vacuum completed	Vakuum. završeno.
mb.	mb



- P1 je pritisak u A/C sistemu koji je na kraju vakuumiranja
- P2 je pritisak unutar A/C sistema tokom faze kontrole curenja

Uređaj automatski pokreće sledeću fazu.

Ubrizgavanje ulja

Uređaj automatski pokreće sledeću fazu.

Fresh oil injection	ubrizgavanje novog
in progress	ulja u toku
quantity g.	količina g
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Uređaj pokreće fazu ubrizgavanja ulja.

Fresh oil injection	ubrizgavanje novog
Completed.	Ulja završeno

Quantity g.	količina g
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Uređaj automatski pokreće sledeću fazu..

Ubrizgavanje UV aditiva

Uređaj pokreće fazu ubrizgavanja UV.

UV injection	Ubrizgavanje UV
in progress	U toku
quantity g.	količina g
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Podaci će biti prikazani na ekranu na nekoliko sekundi

UV injection	Ubrizgavanje UV
Completed	završeno



Tokom automatske faze ubrizgavanja ulja, čak i ako je odabrana boca 2 ulje će se ubrizgavati iz boce 1.



Ako je ubrizgavanje UV zadato, proverite da li UV markera ima dovoljno u bočici pre potvrde izvršenja ili otkazite funkciju (Pogl. poglavlje **Blqd! Nie možna odnalezić źródła**)

quantity	g.	količina	g
Stop-Exit		Stop-Izlaz	

Uređaj automatski pokreće sledeću fazu.

Filling phase

Uređaj pokreće fazu punjenja

Filling phase		Faza punjenja	
in progress		u toku	
quantity g.		količina	g
Stop-Exit		Stop-Izlaz	

 Rad samo sa LP priključkom fazu punjenja pokreće momentalno.

Podaci će biti prikazani na ekranu na nekoliko sekundi

Filling completed.		Punjenje završeno	
Quantity g.		količina	g

Process completed		Proces završen	
start A/C system		Pokrenite A/C	
for checking.		Zbog provere	
Enter-Ok		Enter-OK	

 Ako pritisak nije dovoljan da se dovrši faza punjenja, preostala količina se dopunjuje preko usisa na kompresoru A/C sistema (poglavlje PORUKE).

Sada je ceo ciklus završen i neophodno je uraditi proveru A/C sistema (poglavlje 10.8)

8.2 Program korisnika

Prikopčajte **HP/LP** konektor (ili jedan konektor) na A/C sistem.
Otvorite konektore (ili jedan konektor) okretanjem točkića u pravcu kazaljke na satu..
The **HP/LP** manometri (ili samo jedan manometar mere pritisak u obe grane A/C sistema.

Pritisnite **ENTER**, dok ekran prikazuje satcionarni mod.

Automatic program	<input type="checkbox"/>	Automatski program	
User program	<input checked="" type="checkbox"/>	Program korisnika	
Flushing	<input type="checkbox"/>	Ispiranje	
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Recycling ?	YES	Reciklaža	Da
	NO		Ne
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi izvršili odabir. Ako je odabrano **NO (NE)** na ekranu će biti predložena vakuum faza.

Recycling?	YES	Reciklaža?	DA
Pressure increase		Test porasta	
test time min.	x	pritis. vreme min	X
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Ekran će ponuditi jedan minut kontrole porasta pritiska pre nego se dovrši faza obnove rashladnog sredstva.
Podesite željenu vrednost. Potvrdite sa **ENTER**.

Vacuum phase	yes	Vakuum faza	da
	No		ne
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi izvršili odabir. Ako je odabrano **NO (NE)** na ekranu će biti predložena faza punjenja.

Vacuum time	xx	Vreme vakuumiranja	XX
Leak test		Vreme testa	
time	min. x	curenja	min. X
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz	

 Vreme vakuumiranja:
• **Minuti** unos 2 cifre
• **Sati i minuti** unos 4 cifre

Ekran će predložiti 20 minuta vakuum faze, unesite željeno vreme.

Pritisnite **DOWN** da bi ste podesili vreme testa curenja.

Ekran će ponuditi 4 minuta kontrole curenja nakon faze vakuumiranja.

Podesite željeno vreme. Potvrdite sa **ENTER**

```
Oil filling      yes
                no
Enter-Ok Stop-Exit
```

Press the **UP** and **DOWN** keys to select. If **NO** is selected, the display proposes the UV injection phase.

```
Automatic oil   yes
                no
Enter-Ok Stop-Exit
```

Press the **UP** and **DOWN** keys to select. If **NO** is selected, the unit requests the absolute quantity of oil to be injected.

```
Oil quantity    g.  xx
Enter-Ok Stop-Exit
```

If **YES** is selected, the unit requests the quantity to be added to the quantity of oil drained during the recovery phase.

```
UV filling      yes
                no
Enter-Ok Stop-Exit
```

Press the **UP** and **DOWN** keys to select. If **NO** is selected, the display proposes the filling phase.

```
UV quantity     g.  xx
Enter-Ok Stop-Exit
```

Set the quantity of UV additive to be injected.
Confirm with **ENTER** key.

```
Filling phase
Enter quantity
                g.  xx
Enter-Ok Stop-Exit
```

Set the quantity of refrigerant to be filled. Confirm with **ENTER** key.
The display proposes the confirmation of all the selected phases.

```
Confirm start of
selected phases ?
Enter-Ok Stop-Exit
```

The performance of the selected phases is the same as the automatic Program. See subsection **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** Automatic Program.

8.3 Ispiranje

Koristeći set za ispiranje prikopčajte ga na određeni deo A/C sistema koji želite da bude ispran (pogledajte u uputstvu seta za ispiranje) .
Odaberite HP/LP konektore da bi ste mogli odraditi ispiranje

Automatic program
User program
Flushing
Enter-Ok Stop-Exit

Press the **UP** and **DOWN** keys to select the desired menu.
Confirm with **ENTER** key.

Enter	Unesite
N° of flushing	broj ciklusa
Cycles	ispiranja
N°	N°

Unesite željeni broj ciklusa. Potvrdite sa **ENTER**.

Enter flushing	Unesite vreme
Time	po ciklusu
per cycle	ispiranja
min	min

Podesite željeno vreme. Potvrdite sa **ENTER**.

Flushing !	Ispiranje
Cycle n°	ciklus br.
In progress	u toku
Please wait !	Molimo sačekajte
Flushing	Ispiranje
in progress	u toku
Stop-Exit	Stop-Izlaz
Process completed.	Proces šavršen
Stop- Exit	Stop-Izlaz

Pritisnite **ENTER**, ekran će prikati satcionarni mod.

 Savet da se ispiranje izvršiti ako je: .

- Zamenjen kompresor A/C sistema
- Vлага ili prljavština u A/C sistemu.
- Kada je čišćen A/C sistem zbog bilo kakve sumnje.

Sformatowano: Polski

 In order to carry out the flushing correctly, link to the system component in order to circulate the refrigerant in the opposite direction to that of the component during normal operation of the A/C system.
(The filling is performed in HP, the recovery in LP).

9 OSTALI MENIJI

Pritisnite **ENTER**, ekran prikazuje satcionarni mod.

Car/customer data	<input type="checkbox"/>	Vozilo/korisn.poda.
Skip data	<input type="checkbox"/>	Preskoči podatke
Other menus	<input checked="" type="checkbox"/>	Ostali meniji
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Int. tank filling	<input checked="" type="checkbox"/>	unutr. boca punjenj.
Non-c. gas purge	<input type="checkbox"/>	ne-kond.gas.čišćenj.
Print	<input type="checkbox"/>	Štampanje
ENTER-OK STOP-EXIT	↓	Enter-OK Stop-Izlaz

A4 print		A4 štampa
Back up/restore	<input type="checkbox"/>	kopija/skladištenje
Service history	<input type="checkbox"/>	Servisna istorija
ENTER-OK STOP-EXIT	↓	Enter-OK Stop-Izlaz

Back up gas report	<input type="checkbox"/>	Kopija izveš.gas
Diagnosis	<input type="checkbox"/>	Dijagnostika
Leak test N2	<input type="checkbox"/>	Test curenja N2
ENTER-OK STOP-EXIT	↓	Enter-OK Stop-Izlaz

UV ON/OFF	<input type="checkbox"/>	UV ON/OFF
Operators enabling	<input type="checkbox"/>	Rukovaoc. dozvoliti
Disable POE	<input type="checkbox"/>	Odbiti. POE
ENTER-OK STOP-EXIT		Enter-OK Stop-Izlaz

Enable POE	<input type="checkbox"/>	Dozvoliti POE
Service	<input type="checkbox"/>	Service
ENTER-OK STOP-EXIT		Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

9.1 Punjenje unutrašnje boce

Videti poglavlje **Bląd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** Punjenje unutrašnje boce.

9.2 Ispuštanje ne-kondenzovanog gasa

Manual exhaust	<input checked="" type="checkbox"/>	Manualno odzračiv.
Automatic check	<input type="checkbox"/>	Automatska.provera
STOP-EXIT		Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.



- Manual discharge: keep the non-condensable gas discharge open until ENTER remains pressed.
- Automatic check: a calculation algorithm is used to detect any non-condensable gas and discharge it automatically.

9.3 Printer

TCLIMA-TECH TOP NEXT/HFO sa štampačem, štampa odrezak koji prikazuje izveštaj o svakoj fazi u toku servisa koja se obavi, takođe su dostupne i funkcije kao što je dole:

Repeat print	■	Štampu ponoviti
Refrigerant IN /OUT	□	Rashl.sred. U/IZ
Customize data	□	Prilagod.podaci
Enter-Ok Stop-Exit	↑	Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni program.
Potvrdite sa **ENTER**

9.3.1 Ponavljanje servisnog izveštaja

Odaberite **REPEAT PRINT** (ponoviti štampu) da bi odštampali kopijuservisnog izveštaja sa poslednjeg servisa.

9.3.2 Rashladno sredstvo U/IZ

Odaberite **REFRIGERANT IN/OUT** (rashladno sredstvo U/IZ) da bi ste odštampali servisni izveštaj o obnovljenom i napunjenom rashladnom sredstvu za navedeni mesec.

9.3.3 Personalizacija servisnog zaglavlja

Odaberite **CUSTOMIZE DATA** (Prilagođeni podaci) da bi se izmenilo zaglavlje servisnog izveštaja koje se sastoji od 5 linija sa 20 karaktera.
Pojaviće se sledeći prikaz na ekranu:

Enter company data	Ubacite podatke o firmi
Magneti Marelli	Magneti Marelli
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

Samo jedna linija može biti modifikovana u isto vreme. Kursor se postavlja sam na mesto prvog karaktera prve linije. Pritiskom U i DOWN pozicionirajte kursor na željeno mesto unosa (pozicija u liniji).
Promenite koristeći alfanumeričku tastaturu.
Pritiskom na ENTER potvrdite promenu prve linije.
Na ekranu će biti ponuđen unos podataka za drugu liniju.
Nastavite po opisanoj proceduri za sve preostale linije.

9.4 A4 Štampani izgled

Backup data	Kopija podataka
last job to print	poslednjeg rada
In A4?	Štampati u A4
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

Potvrdite sa **ENTER**.

Datoteka "Last Job.hst" (istorija zadnjih radova) je generisana i udata na prenosnu USB memoriju, ako je bila konektovana na uređaju. Datoteka se može otvoriti na PC-u i pročitati kao datoteka „Historical serv & A4 print out.xls“, može se skinuti sa web stranice: <http://professionista.magnetimarelli-checkstar.it/it>

9.5 Rezervna kopija/povratak podataka

Transfer calibrat. user models and parameters?	Prenos kalibrac. modela korisnika I parametara?
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz



Naziv generisane datoteke ima serijski broj uređaja i ekstenziju bck (npr. H1234567.bck).

Potvrdite sa **ENTER**.

Transfer from to logic boardusb ■ usblogic board □ Enter-Ok Stop-Exit	Prenos sa > na matič. Pl. > USB USB > matič.pl. Enter-OK Stop-Izlaz
--	--

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

9.6 Izvoz istorije servisa

Back up of previous services? Enter-Ok Stop-Exit	Kopija predhodnog servisa Enter-OK Stop-Izlaz
--	---

 Naziv generisane datoteke ima serijski broj uređaja i ekstenziju hst (npr. H1234567.hst).

Potvrdite sa **ENTER**.

Datoteka sa ekstenzijom .hst je generisana i udata na prenosnu USB memoriju, ako je bila konektovana na uređaju. Datoteka se može otvoriti na PC-u i pročitati kao datoteka „Historical serv & A4 print out.xls“, može se skinuti sa web stranice: <http://professionista.magnetimarelli-checkstar.it/it>

9.7 Izvoz za ULAZ/IZLAZ rashladnog sredstva

Back up of previous IN/OUT gas report Enter-Ok Stop-Exit	Kopija predhodnog U/IZ gas izveštaja Enter-OK Stop-Izlaz
--	--

 The name of the file generated is represented by the unit serial no. and it will have the .rio extension (e.g. H1234567.rio).

Potvrdite sa **ENTER**.

Datoteka sa ekstenzijom .rio je generisana i udata na prenosnu USB memoriju, ako je bila konektovana na uređaju. Datoteka se može otvoriti na PC-u i pročitati kao datoteka „Refrigerant IN OUT.xls“, može se skinuti sa web stranice: <http://professionista.magnetimarelli-checkstar.it/it>

9.8 Dijagnostika

Kod uređaja opremljenih sa dijagnostičkim sistemom moguće je izvršiti proveru karakteristika A/C sistema da bi se otkrili eventualni nedostaci.

Odgovarajuća funkcija dijagnoze A/C sistema dostupna je kako nakon faze punjenja tako i sa **Other menus (Ostali meniji)**.

Da bi se dijagnostika odradila na ispravan način potrebno je ispratiti sledeće:

1. Uključite **HP/LP** priključke na **HP/LP** sistem
2. Otvorite priključke okretanjem točkica u pravcu kazaljke na satu
3. Pokrenite motor i držite na 1500/2000 o/min
4. Pokrenite A/C sistem
5. Smanjite temperaturu A/C na minimum a povećajte snagu ventilatora na maksimum
6. Ostavite A/C sistem da radi 10 minuta
7. Zatim proverite sledeće:
 - T.E spoljna temperatura, (C°)
 - T.I unutrašnja temperatura malom otvoru glavne konzole A/C, (C°)
 - P.HP pritiska izmeren an HP manometru, (bar)
 - P.LP pritiska izmeren na LP manometru, (bar)
8. Podesite izmerene vrednosti, u nastavku.

A/C system diagnosis

P.HP: . P.LP: .

T.I.: . T.E.: .

Enter-Ok Stop-Exit

Dijagnos. A/C sistema

P.HP: . P.LP: .

T.I.: . T.E.: .

Enter-OK Stop-Izlaz



Da bi se odredila temperatura T.I. i T.E. koristite termometar koji može detektovati dve temperature

Pritiskom na ENTER uređaj će početi sa obradom podataka. U slučaju nelogičnih ili neodgovarajućih karakteristika, na ekranu će se prikazati različite situacije koje se mogu javiti u A/C sistemu.

EACH CASE IS INDICATED WITH A SINGLE SCREEN.

Primer ekrana dijagnostike :

Compressor

Hoses

reversed

Enter-Ok

Creva

kompresora

obrnuta

Enter-OK



Simboli dijagnoze na ekranu:
-(V.D.) samo za kompresor promenjive zapremine.
-(F.D.) samo za kompresor fiksne zapremine.

Pritiskom na Up ili DOWN prikazaće se sledeći slučaj. Za nastavak pritisnite **ENTER**.

9.8.1 Pražnjenje creva

Disconnect HP/LP
hoses from A/C

ENTER-OK STOP-EXIT

Isključite HP/LP
creva sa A/C

Enter-OK Stop-Izlaz

Isključite uređaj sa A/C sistema

Potvrdite sa **ENTER**.

WAIT! Refrigerant

recovery from

HP/LP hoses

Stop-Exit

Sačekajte! Rashl.

sred.se prazni iz

HP/LP creva

Stop-Izlaz

Uređaj izvlači preostalo rashladno sredstvo iz creva za punjenje
Nakon ovoga na ekranu se prikazuje stacionarni mod.

9.8.2 Izvlačenje rashladnog preko A/C sistema

Odabirom **OTHER MENUS (Ostali meniji)**, uređaj počinje proceduru koja dozvoljava A/C sistemu da izvuče rashladno sredstvo iz creva za punjenje.

**Disconnect HP hose
from A/C system**

**Iskopčajte HP
crevo sa A/C sistema**

Enter-Ok

Enter-OK

Potvrdite sa **ENTER**.

Start A/C System

pokren. A/C sist.

Enter-Ok

Enter-OK

Potvrdite sa **ENTER**.

Sačekajte da kompresor A/C sistema izvuče rashladno sredstvo iz **HP/LP** creva. Kada na manometrima nema daljeg pada pritiska pritisnite **ENTER**

**Switch off
A/C system**

**Isključite
A/C sistem**

Enter-Ok

Enter-OK

Potvrdite sa **ENTER**, i uređaj će početi sa fazom pražnjenja creva. Pogledajte poglavlje 9.8.1.

9.9 Test curenja sa azotom (N2)

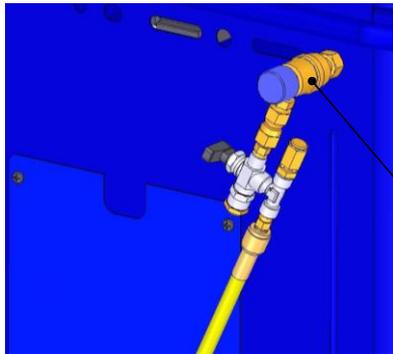
CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO uređaj ima mogućnost ispitivanja A/C sistema uz pomoć azota (N2).

Ova funkcija zahteva korišćenje uređaja za punjenje/pražnjenje azota (N2), šifra 007935090850



Koristite isključivo čist azot (N). nemojte koristiti komprimovani vazduh ili druge tehničke gasove, pogledajte poglavlje 5.1 Opšta pravila sigurnosti
Maksimalni ispitni pritisak je 15 Bar .

Vakuimirajte i ispraznite A/C sistem, prikopčajte izvor azota na uređaj za punjenje/pražnjenje azota (N2) a njega montirajte na muši **LP (25)** priključak sa zadnje strane uređaja.



25

Please make sure A/C
plant or component
are empty
Enter-Ok Stop-Exit

Uverite se da je A/C
postrojenje ili
komponenta prazna
Enter-OK Stop-Izlaz

Potvrdite sa **ENTER**.

Enter pressure
settlement time
min
Enter-Ok Stop-Exit

unesite pritisak
podesite vreme
min
Enter-OK Stop-Izlaz

Unesite željeno vreme. Potvrdite sa **ENTER**.

Enter time of
check pressure
fall down min
Enter-Ok Stop-Exit

Unesite vreme
provere pada
pritiska min
Enter-OK Stop-Izlaz

Unesite željeno vreme. Potvrdite sa **ENTER**.

Enter fall down
pressure N2
mBar
Enter-Ok Stop-Exit

Unesite vrednost dozvoljenog pada pritiska.
Potvrdite sa **ENTER**.

Connect A/C or
Component to be
Tested
Enter-Ok

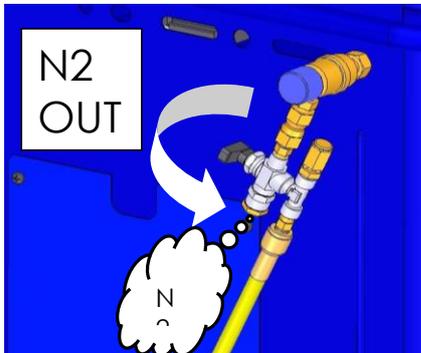
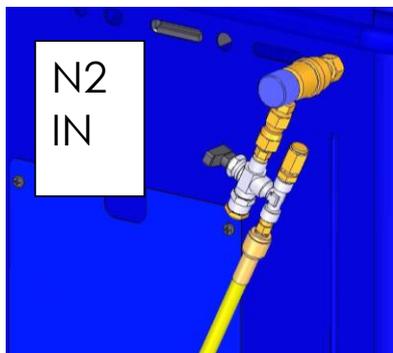
Priključite A/C
ili komponentu
koja se testira
Enter-OK

Potvrdite sa **ENTER**. Uređaj izvodi 1-minutno vakuumiranje .



Tek na kraju faze vakuumiranja moguće je osloboditi azot.

Pratite instrukcije na ekranu. Na kraju testa rezultati se štampaju na traci.



9.10 UV ON/OFF

Enable UV cont.	<input checked="" type="checkbox"/>	UV kont. uključeno
Disable UV cont.	<input type="checkbox"/>	UV kont. isključeno
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite UP-DOWN da bi ste odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

9.11 Potvrda operacija

Ova funkcija dozvoljava administratoru da dodeli, određenim rukovaocima, prava korišćenja uređaja samo uz pomoć lozinke.

Ako ova funkcija prihvaćena, rukovaoc će svaki put morati da ukuca lozinku za bilo koju operaciju, programiranu ili ceo ciklus.

Operator enabling	<input type="checkbox"/>	Rukovaoc prihvaćen
Operator disabling	<input checked="" type="checkbox"/>	Rukovaoc odbijen
Enter-Ok Stop-Exit		Enter-OK Stop-Izlaz

 Ako administratorska lozinka nije postavljena uređaj će tražiti da se napravi.

Pritisnite **UP** i **DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER**.

Enter administrator	Unesite admin.
Password	lozinku
XXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
Enter-Ok	Enter-OK

Ukucajte administratorku lozinku. Potvrdite sa **Enter**.

>Operator 1<	>Rukovaoc 1<
>Operator 2<	>Rukovaoc 2<
Enter-Ok Stop-Exit	

Pritisnite **UP-DOWN** da bi odabrali željenog rukovaoca . Potvrdite sa **ENTER** .

Operator :	Rukovaoc :
XXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
Delete operator	Obriši rukovaoca
Stop-Exit	Stop-Izlaz

Pritisnite **UP-DOWN** da bi odabrali željeni meni. Potvrdite sa **ENTER** .

Enter operator	Unesite ime
Name	rukovaoca

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Enter-Ok Stop-Exit

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Enter-OK Stop-Izlaz

Enter operator
Password
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Enter-Ok Stop-Exit

Unesite lozinku
Rukovaoca
Enter-OK Stop-Izlaz

9.12 Prihvatanje boce POE (Hybrid)

Sa ovim uređajem je moguće odraditi servis A/C sistema na vozilima sa električnim ili hibridnim pogonom, gde je kompresor električni a ne pogonjen preko remenice.



Zagađenost ovakvog A/C sistema sa drugim uljima dovodi do smanjenja otpornosti stvarajući tako potencijalnu opasnost od strujnog udara za rukovaoca..
Rad na ovakvim A/C sistemima je samo za profesionalno obučene rukovaoce uz strikno pridržavanje procedure u ovom poglavlju

Ubacite POE ulje (sa eventualnim primesama UV kontrasta) u odgovarajuću bocu (20 bis)
Pogledajte poglavlje 3.1 Opis uređaja i njegovih komponenti.

Install By-pass
Between
HP and LP
Enter-Ok

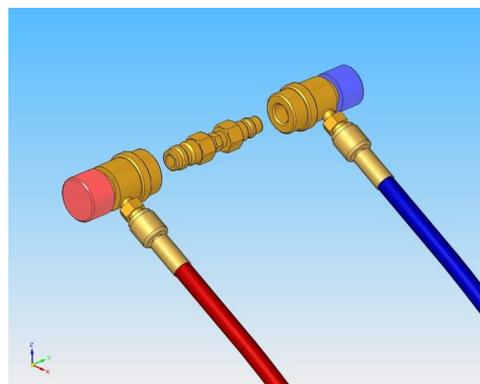
Ubacite bajpas
između
HP i LP
Enter-OK

Povežite HP i LP konektore preko bajpasa koji je u setu pribora. .

Otvorite konektore okretanjem točkića u desnu stranu.

Potvrdite sa **ENTER**.

Uređaj će pokrenuti fazu unutrašnjeg čišćenja. Sačekajte dok se faza ne zaustavi automatski.



9.13 Otkazivanje POE boce (Hybrid)

Ovu funkciju koristite da bi vratili uređaj na korišćenje boca za ulje i UV PAG tipa.

9.14 Servisni meni

Enter password
lozinku

Unesite

9.14.1 Datum i vreme

Unesite lozinku 8463 . Potvrdite sa **ENTER**.

EDIT DATE & TIME
DATE: xx/xx/xx
TIME: xx/xx/xx
ENTER-OK STOP-EXIT

Unesite datum i vreme
datum: xx/xx/xx
Vreme: xx/xx/xx
Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite UP i DOWN da postavite na vrednosti koje treba datirati, unesite korektne vrednosti. Potvrdite sa **ENTER**

9.14.2 Odabir jezika

Unesite lozinku 5264. Potvrdite sa **ENTER**.

SELECT LANGUAGE	odaberite jezik
Italiano	Italijanski
Enter-Ok Stop-Exit ↓	Enter-OK Stop-Izlaz

Pritisnite **UP-DOWN** da bi odabrali željenog jezika . Potvrdite sa **ENTER** .

9.14.3 Poništavanje brojača

Unesite lozinku **2668**, Potvrdite sa **ENTER**.

Refr. recovered q.ty	Izvuč.kol.rashl.
g.	g.
Counter reset?	Poništiti brojač?
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

Potvrdite sa **ENTER**.
Ekran će pokazati

Press ENTER key	Pritisnite ENTER
For 3 seconds!	Na 3 sekunde
Enter-Ok Stop-Exit	Enter-OK Stop-Izlaz

Counter reset ok!	Brojač poništen ok!
Enter-Ok	Enter-OK

Potvrdite sa **ENTER**

9.14.4 Prihvatanje uljne boce zatvorene

Unesite lozinku **7846**. Potvrdite sa **ENTER**.

9.14.5 Vraćanje na standardni uljni kontejner

Unesite lozinku **7863**. Potvrdite sa **ENTER**.

9.14.6 Prihvatanje odabira gustine ulja

Ova funkcija zahteva dogradnju boce za ubrizgavanje dodatnog ulja (set *007935090820*) .

Unesite lozinku **6452**. Potvrdite sa **ENTER**.

9.14.7 Otkaz odabira gustine ulja

Unesite lozinku **3262**. Potvrdite sa **ENTER**.

10 VAN UPOTREBE NA DUŽI PERIOD

Uređaj treba uskladištiti na sigurnom mestu gde nema opasnosti od oštećenja od drugih objektima, isključen iz struje, zaštićen od vlage, visoke temperature.

Proverite da li su ventili na unutrašnjoj boci zatvoreni.

Za ponovno puštanje u rad sledite proceduru aktivacije uređaja **samo posle otvaranja ventila na unutrašnjoj boci.**

11 MAINTENANCE routine maintenance kit code (007950024130)

CLIMA-TECH TOP NEXT/HFO je izuzetno isplativ uređaj, izrađen je od komponenti vrhunskog kvaliteta i u izradi su upotrebene veoma napredne tehnologije.

Iz tih razloga, održavanje je svedeno na minimum u dužem vremenskom periodu između servisa. Svaka operacija periodičnog održavanja praćena je putem brojača, kada brojači dostignu unapred zatate vrednosti tada će se na ekranu pojaviti:

Replace filter
recycling and
vacuum pump oil
Enter-Ok

Zamena filtera
reciklaže i ulja
vakuum pumpe
Enter-OK

maksimalna količina propuštenog rashladnog sredstva za sušač je dostignuta. Predlažemo da se zameni filter i resetuje brojač. Pogledajte poglavlje **Bląd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.Bląd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**

Kod obavljanja redovnog servisa veoma je bitno odraditi i kalibraciju senzora pritiska i vagu postaviti u nulu.

Magneti Marelli Customer Service Centre treba pozvati radi održavanja i nabavke rezervnih delova (osim dole navedenih izuzetaka).

11.1 Zamena ulja vakuum pumpe

Ulje u vakuum pumpi treba menjati češće kako bi se obezbedile bolje karakteristike samog uređaja.

Za zamenu ulja sledite sledeće uputstvo::



NE RADITE na delovima uređaja koji nisu izričito navedeni u ovom odeljku

Potreban alat:

1 Odvijač sa "+" prihvatom

2 Šesto ugaoni nasadni ključ (GEDORE) 10 mm

1 Isključite uređaj iz struje.

2 Skinite posudu za staro ulje (21), odvrnite 4 vijka koji drže donji panel i uklonite ga.

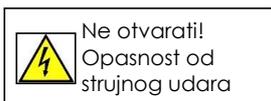
3 uklonite poklopac (63) i postavite posudu ispod njega da bi sakupili ulje.

4 Sa ključem 10 mm odvrnite čep za ulje(64) koji je ispod mernog stakla, kako bi se ocedilo ulje iz vakuum pumpe.

5 Kada se pumpa isprazni, zavrnite uljni čep (64), vratite poklopac (63) i otvorite gornju kapu (61).

6 Napunite pumpu preko gornjeg otvora (61) sve dok nivo ne pokrije polovinu mernog stakla (62).

7 Kada je pumpa napunjena zatvorite gornji čep (61).

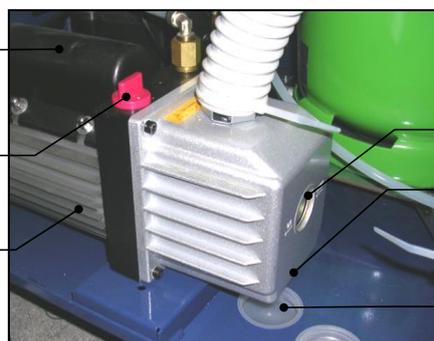


Ne otvarati!
Opasnost od
strujnog udara

61 Gornji čep



Pažnja!
Opasnost od



62 Merno staklo

64 Uljni čep



11.2 Filter replacement

Filter sušač mora biti zamenjen onog momenta kada više nije sposoban da izdvaja vlagu iz rashladnog sredstva.

Za obavljanje ove operacije pratite uputstva:

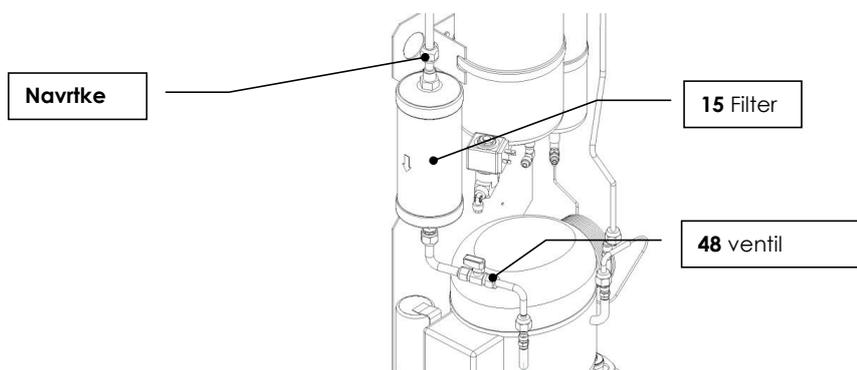


NE RADITE na delovima uređaja koji nisu izričito navedeni u ovom odeljku

Potreban alat:

- 1 Odvijać sa "+" prihvatom
- 2 Vilasti ključ 19 mm + 20 mm

1. Odvrnite 4 vijka koji obezbeđuju donji panel i uklonite ga.
2. Pokrenite fazu izvlačenja (recovery), i na samom kraju ove faze brzo zatvorite ventil **(48)** da bi se izbeglo curenje.
3. isključite uređaj sa mreže.
4. koristeći vilasti ključ odvrnite navrtke koje spajaju fiter **(15)** sa instalacijom uređaja.
5. Prescite traku koja ga drži.
6. Ugradite novi filter vodeći računa o "O- ring" zaptivkama i o **smeru strelice**.
7. Koristeći vilasti ključ pritegnite navrtke za fiter **(15)** koje ste predhodno rukom zavrnuli.
8. Vežite novu traku.
9. Otvorite ventil **(48)**
10. poništite brojač. Pogledajte poglavlje **9.14.3 Poništavanje brojača**



11.3 Zamena zaptivki na crevima



NE RADITE na delovima uređaja koji nisu izričito navedeni u ovom odeljku.

Redovno kontrolišite stanje pohabanosti gumica na crevima za punjenje (6) i (5) i ako je neophodno zamenite ih sa novima koje se isporučuju u servisnom setu..



Pre skidanja creva sa uređaja odradite fazu izvlačenja/reciklaže i proverite da manometri ne pokazuju bilo kakav pritisak.

Sformatowano: Włoski (Wlochy)

11.4 Kalibracija vage rashladnog sredstva (nulta tačka)

Postavite bocu u sigurnosni transportni položaj (pogledajte poglavlje 5.2 Rukovanje i čuvanje).

U stacionarnoj poziciji, na pet sekundi pritisnite C i ENTER

Ekran će pokazati **ENTER PASSWORD (UNESITE LOZINKU)**, unesite lozinku **9245** i potvrdite sa **ENTER**.

Vratite bocu u radni položaj.

11.5 Kalibracija vage ulja (nulta tačka)

Ispraznite potpuno posudu za ulje.

U stacionarnoj poziciji, na pet sekundi pritisnite C i ENTER.

Ekran će pokazati **ENTER PASSWORD (UNESITE LOZINKU)**, unesite lozinku **9645** i potvrdite sa **ENTER**.

11.6 Kalibracija senzora pritiska

U stacionarnoj poziciji, na pet sekundi pritisnite C i ENTER.

Ekran će pokazati **ENTER PASSWORD (UNESITE LOZINKU)**, unesite lozinku **7735** i potvrdite sa **ENTER**.

HP/LP couplers couplings removed?

ENTER-OK STOP-EXIT

Skinite oba brza priključka sa creva.
Potvrdite sa **ENTER**.

Install HP/LP Couplers

ENTER-OK

Vratite brze priključke na creva.
Potvrdite sa **ENTER**

Vacuum in progress

ENTER-OK STOP-EXIT

HP/LP prikljувci Skinuti?

Enter-OK Stop-Izlaz

Vratite HP/LP priključke

Enter-OK

varuumiranje u toku

Enter-OK Stop-Izlaz

Calibration OK!

ENTER-OK

Kalibracija OK!

Enter-OK



PAŽNJA:

Pre skidanja priključaka sa creva proverite da li manometri pokazuju bilo kakav pritisak, ako pokazuju odraditi fazu izvlačenja/reciklaže

Potvrdite sa **ENTER**.

Close cock
non-cond. gases
purge
ENTER-OK

Zatvorite ventil
za čišćenje ne
kondenz. gasova
Enter-OK

Zatvorite ventil za ispuštanje ne-kondenzovanih gasova (**37**), potvrdite sa **ENTER**.

Open exhaust
non-cond. gases
purge cock
ENTER-OK

Otvorite ispuni
ventil čišćenja ne
kondenz. gasova
Enter-OK

Otvorite ventil za ispuštanje ne kondenzovanih gasova (**37**), potvrdite sa **ENTER** i sačekajte kraj procedure.

Calibration OK!
ENTER-OK

Kalibracija OK!
Enter-OK

Pritisnite **ENTER** da napustite meni.

12 OTPAD

12.1 Otpad u životnoj okolini

ovaj proizvod sadrži supstance koje mogu biti opasne za životnu sredinu i za rukovaoca, ako otpad iz uređaja nije tretiran na odgovarajući način..



Iz tih razloga vam dajemo neophodne informacije da se izbjegne oslobađanje tih štetnih materija i da se optimizuje korišćenje prirodnih resursa.

Električni i elektronski otpad opreme nemože biti bačen u redovan urbani otpad nego mora biti poslat u za to specijalizovane prihvatne centre na poseban tretman.

Simbol precrtane kante za otpad nalazi se na samom uređaju kao i u ovom dokumentu i obavezuje vas da obratite pažnju na odlaganje ovog uređaja u otpad na kraju njegovog životnog ciklusa.

Na ovaj način izbegavamo da neprimeren tretman supstanci sadržanih unutra kao i nepravilna upotreba delove opreme dovedu do štetnih posledica kako po životnu sredinu tako i po zdravlje ljudi..

Na dalje morate dati svoj doprinos za obnovu, reciklažu i ponovnu upotrebu mnogih sirovina koje su ugrađene u ovaj proizvod.

U tu svrhu sam proizvođač kao i dobavljač elektronske i električne opreme organizuju odgovarajuće sabirne centre za reciklažu ovakve opreme.

Na kraju životnog veka vašeg proizvoda molimo vas nazovite vašeg distributera i upitajte o centrima za sakupljanje proizvoda kao što je vaš.

u momentu kupovine distributer ima obavezu da obavesti kupca da može vratiti proizvod – bez nadoknade – u zamenu za novu opremu , ali pod uslovom da u potpunosti zadovoljava tipologiju korišćenja opreme koja se vraća (u ovom slučaju uređaj za održavanje A/C opreme) i da može da izvede potpuno iste funkcionalne operacije kao oprema predhodno nabavljena.

Za sav otpad koji se razlikuje od uputstva koje je u ovom dokumentu biće predmet sankcija predviđenih nacionalnim zakonom države u kojoj se otpad odlazi.

Predlažemo da za ubuduće prilagodite mere zaštite okoline: reciklaža unutrašnjih i spoljnih pakovanja opreme.

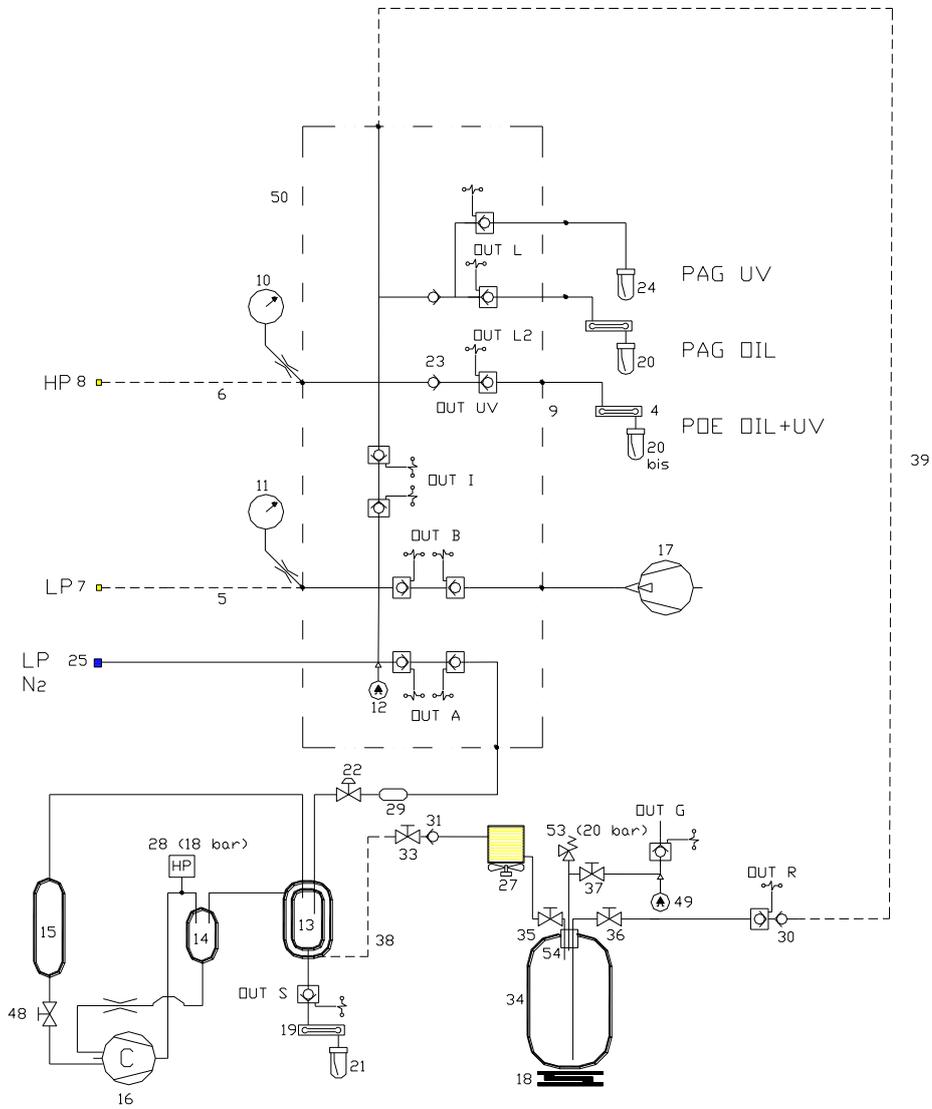
zahvaljujući aktivnoj srednji možemo smanjiti količinu upotrebe prirodnih resursa angažovanih na izradi ovog proizvoda kao što su električni i elektronski delovi opreme, smanjenje kao i smanjenje oslobađanja otpadnih produkata i unapređenjem standarda življenja izbegavamo da opasne materije dopeju u životnu sredinu

12.2 Odlaganje recikliranog materijala

Rashladno sredstvo izvučeno iz sistema koje ne može biti ponovo upotrebjeno mora biti predato distributeru rashladnih sredstava radi pravilnog odlaganja.

ulje ispušteno iz kompresora mora se predati centrima za prikupljanje otpadnog ulja.

13 DIJAGRAM INSTALACIJE



Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl